**Título[[1]](#footnote-1)**

Nome e Sobrenome da autoria do texto original[[2]](#footnote-2)

ORCID: https://orcid.org/0000-0000-0000-0000

**Tradução**: Nome e Sobrenome da pessoa que fez a tradução[[3]](#footnote-3)

ORCID: https://orcid.org/0000-0000-0000-0000

Este arquivo-modelo apresenta as normas para formatação de traduções a serem publicadas na revista dObra[s].

O formato da página é A4. As margens superior e esquerda medem 3 cm, as margens inferior e direita medem 2 cm.

Cada seção deve ter um título, grafado em Arial 12, negrito, espaçamento simples e alinhamento à esquerda. Se for preciso dividir uma seção em mais partes, os títulos das subseções devem ser também em Arial 12, mas em itálico, com espaçamento simples e alinhamento à esquerda.

Deve haver intervalo de uma linha entre os títulos e os textos que vêm antes e depois deles. Os títulos de seção e de subseção não devem ser numerados.

Para referências e citações, devem ser mantidos os dados da obra original. No entanto, a formatação deve seguir as normas detalhadas a seguir.

Formatação

O corpo de texto deve ser redigido em fonte Arial 12, com alinhamento justificado e espaçamento simples. No início de cada parágrafo, deve haver um recuo de 1,25 centímetro.

Todas estas formatações já estão aplicadas neste modelo, de forma que basta redigir (ou colar) o texto do artigo sobre este texto. As formatações de cada parte do artigo (títulos, resumo, títulos de seção e subseção, notas de rodapé, citações, referências) estão organizadas em estilos do Word, também atrelados a este documento.

Formatação de outros elementos

Segundo a Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT), citação é a "menção de uma informação extraída de outra fonte" (ABNT, 2002a, p. 1). As citações podem ser diretas, quando há uma "transcrição textual de parte da obra do autor consultado" (ABNT, 2002a, p. 2), ou indiretas, quando a autoria do artigo cita um outro autor, mas elabora um texto próprio para fazer esta citação (ABNT, 2002a). Existe ainda a citação de citação, quando a autoria do artigo cita um autor que foi citado por outro autor.

As citações diretas de até 3 linhas devem estar contidas entre aspas duplas. Se houver uma citação dentro da citação, esta deve ser contida entre aspas simples. Citações indiretas são colocadas sem aspas.

A chamada das citações diretas deve ter a menção ao autor, ao ano da obra e à página (exceto em casos de documentos sem paginação). A chamada da citação indireta deve ter apenas o autor e o ano da obra.

Quanto à formatação,

As citações diretas, no texto, com mais de três linhas, devem ser destacadas com recuo de 4 cm da margem esquerda, com letra menor que a do texto utilizado e *sem as aspas* (ABNT, 2002a, p. 2, grifo nosso).

Utilizamos esta citação da ABNT para exemplificar o tipo e a formatação da citação. Deixar também o espaço de uma linha vazia entre a citação e os textos que vêm antes e depois dela.

Usar colchetes para supressão de uma parte da citação ou quando se deseja incluir um comentário que não faz parte da obra original.

Quanto aos destaques de um trecho de uma citação, eles podem já estar presentes na obra original ou podem ter sido colocados pela autoria do artigo.

No primeiro caso, deve-se incluir, após a chamada da citação, a expressão "grifo do autor". No segundo caso, deve-se incluir a expressão "grifo nosso" ou "grifo meu". Em ambos os casos, a formatação da parte destacada deve ser em itálico.

Note-se que, mesmo com a citação consecutiva de vários trechos da mesma obra, deve-se sempre usar a chamada completa (autor, data e página, quando for o caso); não usar expressões como *idem* ou *ibidem*.

Em caso de citação de citação, esta

deve ser transcrita da seguinte maneira: sobrenome do autor do documento original, data, seguido da expressão *citado por* [...], sobrenome do autor da obra consultada, data (AMADEU et al., 2015, p. 85, grifo nosso).

A referência completa do documento original deve ser colocada em nota de rodapé, e a referência da obra consultada deve ir normalmente para a lista de referências.

Por exemplo: projeto de pesquisa "é um trabalho científico em que se organizam as diversas etapas de uma proposta teórica, a ser formulada a respeito de determinado assunto" (GUERRA; CASTRO[[4]](#footnote-4), 2002, p. 5 citadas por AMADEU et al., 2015, p. 21). A referência à obra de Guerra e Castro (2002), que contém a citação original, está em nota de rodapé. A referência a Amadeu (2015) será colocada na lista de referências. Observe-se, ainda, a concordância da expressão "citado por" ao gênero e ao número das autoras (feminino e plural).

Reforçamos, portanto, que as referências bibliográficas são listadas ao final do artigo. A inserção de referência em nota de rodapé é exclusiva para casos de citação de citação.

Quadros, tabelas e figuras

Tabelas, quadros, fotos e figuras devem ser inseridos no corpo do texto em resolução suficiente para leitura. Também devem ser enviados separadamente, no momento da submissão do artigo, via sistema, em alta resolução, nos formatos TIFF ou JPG.

Para a formatação de quadros e tabelas, a autoria deve seguir as orientações das *Normas de apresentação tabular* do Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE) (1993).

As tabelas servem para apresentar dados estatísticos ou cruzamento de dados (por exemplo, figura 1). Os quadros, por sua vez, apresentam informação descritiva, sem relação estatística (por exemplo, figura 2).

Figura 1 – Exemplo de tabela



FONTE: AMADEU, Maria Simone Utida dos Santos et al. **Manual de normalização de documentos científicos de acordo com as normas da ABNT**. Curitiba: Editora da UFPR, 2015. p. 200. Imagem obtida mediante impressão de tela do documento.

Figura 2 – Exemplo de QUADRO



FONTE: AMADEU, Maria Simone Utida dos Santos et al. **Manual de normalização de documentos científicos de acordo com as normas da ABNT**. Curitiba: Editora da UFPR, 2015. p. 299. Imagem obtida mediante impressão de tela do documento.

Tanto os quadros e tabelas quanto os gráficos, as fotografias e as ilustrações devem ser inseridos próximos ao local do texto onde são mencionados. No texto, a menção ao elemento deve estar próxima da informação qual ele faz referência.

Estes elementos devem ser precedidos de um título e de uma legenda. A legenda deve descrever o objeto e apresentar a sua fonte.

Todo quadro, tabela, foto, figura ou gráfico deve ter uma fonte, mesmo que seja elaboração da própria autoria do artigo. Para saber como referenciar estes elementos, consultar a NBR 6023 (ABNT, 2018b). A referência completa de quadros, tabelas, fotos e figuras deve ser colocada na legenda. Ver, por exemplo, as figuras 1 e 2 já mencionadas.

O título da tabela, quadro, figura ou gráfico deve ser em fonte Arial em maiúsculas, corpo 10, espaçamento simples e alinhamento centralizado. A legenda da mesma forma, sendo que a palavra "fonte" é em letras maiúsculas, e a descrição em letras maiúsculas e minúsculas. A figura, tabela, quadro ou gráfico deve estar centralizada.

Outras orientações

Para manter a padronização dos textos, solicitamos que a autoria siga também outras orientações de formatação.

Se for necessário listar itens, usar como marcadores letras minúsculas seguidas por parêntesis. Os marcadores devem ser alinhados ao recuo de parágrafo (1,25 cm da margem). Para exemplificar, apresentamos as demais orientações como lista de itens:

1. nas referências bibliográficas, devem ser listadas apenas as obras efetivamente citadas no artigo;
2. nas referências, a autoria da obra deve aparecer com o nome completo ou com o primeiro nome e o último sobrenome por extenso, e nomes e sobrenomes do meio com iniciais. Ao escolher uma destas opções, padronizá-la em todas as referências;
3. as obras que são traduções devem mencionar o/a tradutor/a;
4. em obras com até 3 autores, mencionar os três. A partir de 4 autores, fica a critério da autoria mencionar todos ou mencionar o primeiro e, em seguida, usar a expressão "*et al.*";
5. para obras que estão disponíveis online (artigos, e-books, teses e dissertações etc.), colocar o link de acesso;
6. se a obra listada tiver um Identificador de Objeto Digital – ou Digital Object Identifier (DOI) –, colocar este endereço como link de acesso. Ele é atribuído a um artigo pelo periódico em que o artigo foi publicado. Ver, por exemplo, a apresentação da referência Bonadio; Baggio (2018);
7. o destaque do título da obra deve ser em negrito;
8. as referências devem ser grafadas em fonte Arial corpo 11, espaçamento simples e alinhamento à esquerda, com intervalo de uma linha entre cada entrada;
9. obras do mesmo autor e do mesmo ano devem ser diferenciadas pela colocação de letra minúscula após o ano. Por exemplo, neste artigo referenciamos dois documentos da ABNT do mesmo ano (ABNT, 2018a, 2018b).

A revista *Dobras* adota como padrão de apresentação de referências a NBR 6023 (ABNT, 2018b). Para orientações quanto à forma de citar documentos, consultar a NBR 10520 (ABNT, 2002a); sobre a apresentação geral de artigo em periódico científico, a revista *Dobras* segue as recomendações da NBR 6022 (ABNT, 2018a).

Por fim, a título de complementação, a autoria pode achar útil o artigo "Como citar no texto acadêmico as entrevistas oriundas de pesquisas qualitativas?" (BIBLIOTECA, 2017) e o *Manual de normalização de documentos científicos de acordo com as normas da ABNT*, da Universidade Federal do Paraná (AMADEU et al., 2015).

As referências devem ser colocadas logo após a última seção de texto (após a "conclusão" ou as "considerações finais"). Se a autoria desejar fazer agradecimentos (a orientadores, acervos, agências de fomento), estes devem vir após as referências, conforme recomenda a NBR 6022 (ABNT, 2018a).

Referências

ABNT. **ABNT NBR 10520**: informação e documentação: citações em documentos – apresentação. Rio de Janeiro: Associação Brasileira de Normas Técnicas, 2002a.

ABNT. **ABNT** **NBR 6022**: informação e documentação: artigo em publicação periódica técnica e/ou científica – apresentação. Rio de Janeiro: Associação Brasileira de Normas Técnicas, 2018a.

ABNT. **ABNT** **NBR 6023**: informação e documentação: referências – elaboração. Rio de Janeiro: Associação Brasileira de Normas Técnicas, 2018b.

AMADEU, Maria Simone Utida dos Santos et al. **Manual de normalização de documentos científicos de acordo com as normas da ABNT**. Curitiba: Editora da UFPR, 2015.

BIBLIOTECA DA ESCOLA DE ADMINISTRAÇÃO. **Como citar no texto acadêmico as entrevistas oriundas de pesquisas qualitativas?** Porto Alegre: Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2017. Disponível em: <https://www.ufrgs.br/escoladeadministracao/wp-content/uploads/2017/07/como-citar-entrevistas.pdf>. Acesso em: 19 out. 2018.

BONADIO, Maria Claudia; BAGGIO, Adriana Tulio. Apresentação. **Dobras**, v. 11, n. 23, p. 4-5, mai. 2018. Disponível em: <http://dx.doi.org/10.26563/dobras.v11i23.706>. Acesso em: 20 out. 2018.

INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA. **Normas de apresentação tabular**. 3. ed. Rio de Janeiro: IBGE, Centro de Documentação e Disseminação de Informações, 1993. Disponível em: <https://biblioteca.ibge.gov.br/visualizacao/livros/liv23907.pdf>. Acesso em: 19 out. 2018.

MORLEY, John. **Academic Phrasebank**: a compendium of commonly used phrasal elements in academic English in PDF format. Manchester: University of Manchester, 2014.

Agradecimentos

Se a autoria desejar agradecer pessoas, acervos ou instituições, pode fazê-lo nesta parte do artigo.

1. Informação sobre a obra em que o texto foi publicado originalmente. [↑](#footnote-ref-1)
2. Última titulação da autoria. Vínculo institucional da autoria. E-mail da autoria. As notas de rodapé devem ser redigidas em Arial 9, espaçamento simples e alinhamento justificado. [↑](#footnote-ref-2)
3. Última titulação do tradutor. Vínculo institucional do tradutor. E-mail do tradutor. Lattes: xxxxxxx. [↑](#footnote-ref-3)
4. GUERRA, Martha de Oliveira; CASTRO, Nancy Campi de. **Como fazer um projeto de pesquisa**. 5. ed. rev. atual. Juiz de Fora: EDUFJF, 2002. [↑](#footnote-ref-4)